

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 23 november 2005

Nr 902—911

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
902	Lag om ändring av 18 § i lagen om Folkpensionsanstaltens rehabiliteringsförmåner och rehabiliteringspenningförmåner .....	4321
903	Lag om ändring av 45 § i mervärdesskattelagen .....	4323
904	Lag om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet om tillämpningsområdet för tvätt av aykastning i konventionen om användning av informationsteknologi för tulländamål och om införande av uppgift om transportmedlets registreringsnummer i konventionen, och av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det finskspråkiga rättelseprotokollet .....	4324
905	Lag om ändring av 23 b § i tullagen .....	4325
906	Lag om ändring av 6 § i lagen om skada, ådragen i militärtjänst .....	4326
907	Statsrådets förordning om ändring av statsrådets förordning om begränsning av utsläpp av svaveldioxid och kväveoxider samt partikelutsläpp från förbränningsanläggningar och gasturbiner med en bränseffekt på minst 50 megawatt .....	4327
908	Social- och hälsovårdsministeriets förordning om temporär ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om vaccinationer samt om screening av smittsamma sjukdomar under graviditet .....	4331
909	Handels- och industriministeriets förordning om högsta halter av vissa bekämpningsmedel i frukt och grönsaker samt i spannmål, ägg och äggprodukter .....	4334
910	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationella husdjursstöd för år 2005 .....	4335
911	Jord- och skogsbruksministeriets meddelande om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationell tilläggsdel till kompensationsbidraget för 2005 .....	4336

## Nr 902

### Lag

#### om ändring av 18 § i lagen om Folkpensionsanstaltens rehabiliteringsförmåner och rehabiliteringspenningförmåner

Given i Helsingfors den 18 november 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 15 juli 2005 om Folkpensionsanstaltens rehabiliteringsförmåner och rehabiliteringspenningförmåner (566/2005) 18 § 4 mom. som följer:

#### 18 §

*Rehabiliteringspenning för lagstadgad rehabilitering*

— — — — —  
För tiden för individuell rehabilitering vid inrättning som ges med stöd av lagen om missbrukarvård beviljas rehabiliteringspen-

ning under förutsättning att rehabiliteringen baserar sig på en vårdplan som upprättats på grundval av socialvårdslagen (710/1982) eller på en rehabiliteringsplan som upprättats på grundval av lagen om missbrukarvård och av vilken skall framgå hur man med hjälp av missbrukarrehabiliteringen försöker påverka de problem med arbets- eller förvärvsförmågan som missbruksproblemet förorsakat så att

RP 127/2005  
ShUB 16/2005  
RSv 120/2005

rehabiliteringen främjar den försäkrades möjligheter att komma ut i arbetslivet, att hålla sig kvar i arbetslivet eller återvända till arbetslivet. Beslut om rehabiliteringspenning som betalas för tiden för individuell rehabilitering enligt lagen om missbrukarvård fattas för högst 75 vardagar åt gången. Ett nytt beslut förutsätter alltid en ny vårdplan eller rehabiliteringsplan. En förutsättning för beviljande av rehabiliteringspenning är dessutom att rehabiliteringen genomförs i en av Folkpensionsanstalten godkänd rehabiliteringsinrättning för missbrukarvård. En rehabiliteringsinrättning som tillhandahåller rehabiliteringstjänster inom missbrukarvården skall ha ett i 4 § i lagen om privat hälso- och sjukvårdsservice (152/1990) avsett tillstånd av länsstyrelsen att tillhandahålla hälso- och

sjukvårdstjänster eller ett i 5 § i lagen om tillsyn över privat socialservice (603/1996) avsett tillstånd av länsstyrelsen att tillhandahålla socialservice dygnet runt. Rehabiliteringsinrättningen skall dessutom ha lokaler och anordningar som är lämpliga för missbrukarrehabilitering samt en sådan personal som verksamheten kräver. Genom förordning av statsrådet kan utfärdas närmare bestämmelser om de förutsättningar som skall vara uppfyllda för att en rehabiliteringsinrättning för missbrukarvård skall kunna godkännas som en rehabiliteringsinrättning enligt detta moment.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Helsingfors den 18 november 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Nr 903

**L a g**

**om ändring av 45 § i mervärdesskattelagen**

Given i Helsingfors den 18 november 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i mervärdesskattelagen av den 30 december 1993 (1501/1993) 45 § 3 mom., sådant  
det lyder i lag 1767/1995, som följer:

45 §

Skatt betalas inte heller på överlåtelse av en rättighet som grundar sig på upphovsrättslagen eller på ersättningar som på grundval av denna rätt erhållits enligt 26, 26 a, 26 i eller 47 a § i upphovsrättslagen, när ersättnings- tagaren är en organisation som företräder

innehavarna av upphovsrätten eller ersätt-  
ningen betalas ut av en sådan organisation.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Lagen tillämpas på en tjänst som utförts eller tagits i eget bruk den dag då de bestämmelser i upphovsrättslagen som nämns i denna lag träder i kraft eller därefter.

Helsingfors den 18 november 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Nr 904

**L a g**

**om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet om tillämpningsområdet för tvätt av avkastning i konventionen om användning av informationsteknologi för tulländamål och om införande av uppgift om transportmedlets registreringsnummer i konventionen, och av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det finskspråkiga rättelseprotokollet**

Given i Helsingfors den 18 november 2005

I enlighet med riksdagens beslut föreskrivs:

1 §

De bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i det i Bryssel den 12 mars 1999 på grundval av artikel K 3 (nuvarande artikel 31) i Fördraget om Europeiska unionen utarbetade protokollet om tillämpningsområdet för tvätt av avkastning i konventionen om användning av informationsteknologi för tulländamål och om införande av uppgift om transportmedlets registreringsnummer i konventionen, den finskspråkiga versionen av

protokollet sådan den lyder i rättad form, gäller som lag sådana Finland har förbundit sig till dem.

2 §

Närmare bestämmelser om verkställigheten av denna lag kan utfärdas genom förordning av statsrådet.

3 §

Om ikraftträdandet av denna lag bestäms genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 18 november 2005

**Republiken President**

**TARJA HALONEN**

Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

Nr 905

**L a g****om ändring av 23 b § i tullagen**

Given i Helsingfors den 18 november 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i tullagen av den 29 december 1994 (1466/1994) 23 b § 1 mom., sådant det lyder i lag 1104/1998, som följer:

## 23 b §

I Europeiska unionens tullinformationssystem får registreras personuppgifter avsedda i artikel 4 i konventionen om användning av informationsteknologi för tulländamål och andra uppgifter som behövs för att överträdelser av förbud och begränsningar om vilka bestäms i lag och som gäller import, export och transitering av varor skall kunna förhindras, utredas och föras till åtalsprövning samt för att brott som omfattar överföring, omvandling, döljande eller förställande av

egendom eller avkastning som erhållits genom eller använts vid olaglig narkotikahandel eller överträdelser av författningar och bestämmelser som räknas upp i artikel 1.1 andra strecksatsen i den nämnda konventionen skall kunna förhindras, utredas och föras till åtalsprövning, om på det misstänkta brottet kan följa fängelse.

-----  
Denna lag träder i kraft vid en tidpunkt som bestäms genom förordning av statsrådet.

Helsingfors den 18 november 2005

**Republikens President****TARJA HALONEN**Andra finansminister *Ulla-Maj Wideroos*

## Nr 906

**L a g****om ändring av 6 § i lagen om skada, ådragen i militärtjänst**

Given i Helsingfors den 18 november 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen av den 28 maj 1948 om skada, ådragen i militärtjänst (404/1948) 6 § 5 mom.,  
sådant det lyder i lag 1012/1987, som följer:

## 6 §

I enlighet med vad som bestäms genom förordning av statsrådet ersätts såsom sjukvård även periodisk läkarundersökning, rehabilitering som avser återställande eller bevarande av arbets- eller funktionsförmågan samt vård eller deltidsvård på anstalt. Till en skadad eller insjuknad vars invaliditetsgrad är minst 30 procent kan ersättning betalas för vård eller deltidsvård på anstalt även då behovet därav beror på annan skada eller sjukdom än den som ersätts. Under samma förutsättningar kan till en skadad eller insjuknad vars invaliditetsgrad är 25 procent betalas ersättning för vård på anstalt för högst

tio veckor per år, dock inte för sådan av kommun eller samkommun anordnad anstaltsvård som avses i 24 § i socialvårdslagen, sådan vård på vårdplats som försiggår dygnet runt för vilken avgift kunde tas ut enligt patientens betalningsförmåga eller sådan på vårdplats given kortvarig vård vars huvudsakliga ändamål är medicinsk rehabilitering. Dessutom kan ersättning för rehabilitering, även om behovet därav inte beror på skada eller sjukdom som ersätts, betalas till en skadad eller insjuknad vars invaliditetsgrad är minst 10 procent.

Denna lag träder i kraft den 1 januari 2006.

Helsingfors den 18 november 2005

**Republikens President****TARJA HALONEN**Social- och hälsovårdsminister *Tuula Haatainen*

Nr 907

**Statsrådets förordning****om ändring av statsrådets förordning om begränsning av utsläpp av svaveldioxid och kväveoxider samt partikelutsläpp från förbränningsanläggningar och gasturbiner med en bränsleeffekt på minst 50 megawatt**

Given i Helsingfors den 17 november 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från miljöministeriet, *ändras* i statsrådets förordning av den 3 december 2002 om begränsning av utsläpp av svaveldioxid och kväveoxider samt partikelutsläpp från förbränningsanläggningar och gasturbiner med en bränsleeffekt på minst 50 megawatt (1017/2002) 14 § 2 mom., 19 § 1 mom. och punkt 5 i bilaga 3 samt *fogas* till förordningen en ny 5 a §, en ny 10 a § samt en bilaga 4 som följer:

1 kap.

**Allmänna bestämmelser**

5 a §

*Användning av bästa tillgängliga teknik*

Ett tillståndsvillkor kan vara strängare än minimikraven enligt denna förordning om tillämpningen av bästa tillgängliga teknik förutsätter det.

10 a §

*Gränsvärden för partikelutsläpp i vissa fall*

I en befintlig anläggning som använder fast bränsle med en bränsleeffekt under 500 megawatt och i en befintlig anläggning som använder flytande bränsle med en askhalt på över 0,06 procent kan ett gränsvärde på högst 100 mg/m<sup>3</sup>(n) följas för partikelutsläpp, om verksamhetsutövaren på ett sätt som har godkänts av tillståndsmyndigheten kan visa

att det inte tekniskt och ekonomiskt sett är möjligt för anläggningen att följa det gränsvärde för partikelutsläpp som anges i tabell 15 i bilaga 2.

14 §

*Tillståndsvillkor som gäller exceptionella situationer*

I miljötillståndet skall tillståndsmyndigheten föreskriva att anläggningen utan utrustning för rening av rökgaser får drivas i högst 120 timmar under ett kalenderår.

19 §

*Fastställande av utsläppsgränsvärden för flerbränsleanläggningar*

Då fler än en typ av bränsle samtidigt bränns i en flerbränsleanläggning bestäms anläggningens utsläppsgränsvärde på basis av summan av de viktade utsläppsgränsvärdena

för respektive bränsletyp. De viktade utsläppsgränsvärdena beräknas så, att den effekt som kan uppnås med varje bränsletyp multipliceras med motsvarande utsläppsgränsvärde, och produkten divideras med summan av de effekter som kan uppnås med alla bränsletyper som används. Utsläppsgränsvär-

det fås genom att addera de viktade utsläppsgränsvärdena för varje typ bränsle enligt formeln i bilaga 4.

-----  
Denna förordning träder i kraft den 25 november 2005.

Helsingfors den 17 november 2005

Miljöminister *Jan-Erik Enestam*

Överinspektör Anneli Karjalainen



**Kontroll och mätning av utsläpp**

- 
5. Värdena på den 95-procentiga konfidensintervallen för ett enskilt vid kontinuerliga mätningar för kvalitetssäkring uppmätt mätvärde skall inte överstiga följande procentuella andelar av utsläppsgränsvärdena:

Svaveldioxid	20 %
Kväveoxider	20 %
Partiklar	30 %

Om i de kontinuerliga mätningarna någon dag mer än tre timmedelvärden är ogiltiga på grund av att det mätsystem som används inte fungerar eller genomgår underhåll, skall mätresultaten ogiltigförklaras. Om mer än tio dagar under ett år ogiltigförklaras skall den regionala miljöcentralen kräva att verksamhetsutövaren vidtar åtgärder för att förbättra det kontinuerliga mätsystemets tillförlitlighet.

**Fastställande av utsläppsgränsvärden för flerbränsleanläggningar**

I en flerbränsleanläggning där fler än en typ av bränsle bränns samtidigt beräknas det viktade utsläppsgränsvärdet ( $C_p$ ) enligt följande formel:

$$C_p = C_1 + C_2 + \dots + C_n, \text{ där}$$

$$C_{1\dots n} = \frac{Q_{1\dots n} M_{1\dots n} \times C_{1\dots n}}{Q_1 M_1 + Q_2 M_2 + \dots + Q_n M_n}$$

Q = värmevärde för respektive bränsle (MJ/kg)

M = mängden av respektive bränsle (kg/h eller t/a)

$C_{1\dots n}$  = utsläppsgränsvärde för respektive bränsle uttryckt i mg/m<sup>3</sup>(n) reducerat till syrehalten hos det bränsle som används mest.

Nr 908

**Social- och hälsovårdsministeriets förordning  
om temporär ändring av social- och hälsovårdsministeriets förordning om vaccinationer  
samt om screening av smittsamma sjukdomar under graviditet**

Given i Helsingfors den 9 november 2005

I enlighet med social- och hälsovårdsministeriets beslut  
*ändras* temporärt bilagan till social- och hälsovårdsministeriets förordning av den 6 maj 2004  
om vaccinationer samt om screening av smittsamma sjukdomar under graviditet (421/2004),  
och

*fogas* till förordningen temporärt en ny 2 a § som följer:

2 a §  
Personer som bor på Åland vaccineras mot  
fästingburen encefalit i enlighet med Folk-  
hälsoinstitutets indikationer för vaccination.  
Vaccinationen nämns i bilagan.

Denna förordning träder i kraft den 1  
januari 2006 och gäller till och med den 31  
december 2010.

Helsingfors den 9 november 2005

Omsorgsminister *Liisa Hyssälä*

Regeringssekreterare Liisa Katajamäki

**BILAGA****Vaccin som skall användas i det allmänna vaccinationsprogrammet**

Förkortning	Vaccin
BCG	tuberkulosvaccin ( <i>Bacillus Calmette-Guerin</i> )
DTaP-IPV-Hib	difteri- (diphtheria=D)-, stelkramps- (tetanus=T), acellulärt kikhostvaccin (acellular pertussis=aP), polio- (IPV) och <i>Haemophilus influenzae</i> typ b-vaccin (Hib)
DTaP-IPV	difteri- (D), stelkramps- (T), acellulärt kikhostvaccin (aP)- och poliovaccin (IPV)
dtap	difteri- (d), stelkramps- (t) och acellulärt kikhostvaccin (ap)
DT	difteri- (D) och stelkrampsvaccin (T)
dT	difteri- (d) och stelkrampsvaccin (T)
Hib	<i>Haemophilus influenzae</i> typ b-vaccin (Hib)
IPV	poliovaccin som innehåller inaktiverat virus av typ 1, 2 och 3
MPR	vaccin mot mässling (morbilli=M)-, påssjuka (parotitis=P) och röda hund (rubella=R)
HAV	hepatit A-vaccin
HBV	hepatit B-vaccin
HAV - HBV	hepatit A- och hepatit B-vaccin
influenza	influensavaccin
TBE	vaccin mot fästingburen encefalit

*Anteckningar som beskriver vaccinets antigenmängd*

D, T, P	högre antigenmängd
d, t, p	lägre antigenmängd

**Vaccination av barn och unga**

<i>Vaccin</i>	<i>Ålder då vaccination rekommenderas</i>
BCG	< 1 vecka
DTaP-IPV-Hib	3 mån.
DTaP-IPV-Hib	5 mån.
DTaP-IPV-Hib	12 mån.
MPR I	14-18 mån.
DTaP-IPV	4 år
MPR II	6 år
dtap	14-15 år

Om vaccinationsprogrammet inte har förverkligats enligt rekommenderad tidtabell, kompletteras vaccinationsskyddet i fråga om uteblivna vaccinationsdoser genom en individuell tillämpning av programmet.

I stället för DTaP-IPV-Hib och DTaP-IPV-kombinationsvaccin kan man också använda separata vaccin eller andra kombinationsvaccin, om det är medicinskt motiverat eller om dessa kombinationsvaccin inte finns att tillgå.

### **Vaccination av vuxna**

Varje vuxen borde åtminstone ha ett skydd som består av tre stelkramps-, difteri- och polio-vaccinationer. Dessutom borde varje vuxen ha ett skydd som består av antingen två MPR-vaccinationsdoser mot mässling, röda hund och påssjuka eller av att den vuxna har haft nämnda sjukdomar. Om det konstateras att vaccinationsskyddet hos en vuxen är bristfälligt i fråga om dessa vaccinationer, skall det kompletteras. Därefter fortsätter vaccinationerna på följande sätt:

dT	revaccination är nödvändig med 10 års intervall
IPV (Polio)	revaccination endast i särskilda fall i enlighet med Folkhälsoinstitutets indikationer för vaccination.

### **Vaccinationer enligt förordningens 2 §**

Följande vaccinationer ges i enlighet med de indikationer för vaccination som fastställs av Folkhälsoinstitutet

<i>Vaccin</i>	<i>Ålder vid vilken vaccin kan ges</i>
HBV	0 dygn
HAV	12 mån.
HAV - HBV	12 mån.
Influensa	6 mån.

### **Vaccination enligt förordningens 2 a §**

Den följande vaccinationen ges i enlighet med de indikationer för vaccination som fastställs av Folkhälsoinstitutet till en person som är bosatt på Åland:

<i>Vaccin</i>	<i>Ålder vid vilken vaccin kan ges</i>
TBE	12 mån.

Nr 909

**Handels- och industriministeriets förordning  
om högsta halter av vissa bekämpningsmedel i frukt och grönsaker samt i spannmål, ägg  
och äggprodukter**

Given i Helsingfors den 17 november 2005

I enlighet med handels- och industriministeriets beslut föreskrivs med stöd av 48 § livsmedelslagen av den 17 mars 1995 (361/1995)

1 §

*Syftet med förordningen*

Genom denna förordning genomförs kommissionens direktiv 2005/37/EG av den 3 juni 2005 om ändring av rådets direktiv 86/362/EEG och 90/642/EEG beträffande fastställande av gränsvärden för vissa bekämpningsmedelsrester i och på spannmål

Helsingfors den 17 november 2005

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

och vissa produkter av vegetabiliskt ursprung, inklusive frukt och grönsaker.

2 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 4 december 2005.

Överinspektör Vesa Tuomaala

## Nr 910

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**  
**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationella husdjurs-**  
**stöd för år 2005**

Given i Helsingfors den 18 november 2005

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000)

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av nationella husdjursstöd för år 2005 .....	77/05	18.11.2005	23.11.2005

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 020 772 005.

Helsingfors den 18 november 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Velimatti Mukkila

## Nr 911

**Jord- och skogsbruksministeriets meddelande**  
**om jord- och skogsbruksministeriets förordning om utbetalning av nationell tilläggsdel**  
**till kompensationsbidraget för 2005**

Given i Helsingfors den 18 november 2005

Jord- och skogsbruksministeriet meddelar med stöd av 4 § lagen den 25 februari 2000 om Finlands författningssamling (188/2000)

Jord- och skogsbruksministeriet har utfärdat följande förordning:

Förordningens rubrik	JSM:s föreskrifts- samling nr	utfärdat	träder i kraft
JSM:s förordning om utbetalning av nationell tilläggsdel till kompensation bidraget för 2005.	78/05	18.11.2005	23.11.2005

Förordningen har publicerats i jord- och skogsbruksministeriets föreskriftssamling. Förordningen kan fås från jord- och skogsbruksministeriets informationstjänstcentral, (Mariegatan 23, Helsingfors), PB 310, 00023 Statsrådet, telefon (09) 020 772 005.

Helsingfors den 18 november 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Velimatti Mukkila